

Porównanie tłumaczeń Jana 19:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jezus więc, [gdy] zobaczył — matkę i — ucznia stojącego, którego kochał, mówi — matce: Kobieto, oto — syn twój.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jezus więc zobaczywszy matkę i ucznia stojącego którego miłował mówi matce Jego kobieto oto syn twój
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezus więc, gdy zobaczył matkę* i stojącego przy niej ucznia,** którego kochał, zwrócił się do matki: Kobieto, oto twój syn! ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	'Jezus więc zobaczywszy matkę i ucznia obok stojącego, którego miłował, mówi matce: Kobieto, oto syn twój.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jezus więc zobaczywszy matkę i ucznia stojącego którego miłował mówi matce Jego kobieto oto syn twój

¹⁾ <x>470 12:46</x>; <x>500 2:3</x>

²⁾ <x>500 13:23</x>; <x>500 20:2</x>; <x>500 21:7</x>